

..... [p1] .....

Cornbrook Park

September 16<sup>th</sup> 1861

My Very Dear Father Gezelle

I am looking forward with great pleasure to the time of meeting you once again in Belgium which please God I hope will be very soon, on Tuesday Next<sup>1</sup> I leave Manchester for London on my way to Belgium, Louvain will be my first necessary calling Place and as soon after as I can go to Bruges I will, on no account will I return, without seeing so beloved and Revered a Priest, and one so dear to me and

..... [p2] .....

my family as you are, I shall be only too happy to hear the joyful news to all that dear George fully appreciates all that has been done for him by those good Priests of Roulers, his only longing is to see them all once more, he is very good indeed, and most Virtuous and loving, often he speaks of you, M<sup>r</sup> Algar and his other superiours<sup>2</sup> he wishes to acompany<sup>3</sup> me at present but I cannot spare him whilst I am away from the works<sup>4</sup>

..... [p3] .....

I would have written to you again before this, but we have had a great deal of Company in the House and therefore have not had time,

hoping soon to see you in good health and again beg your Blessing and Prayers for myself & family also for my journey in safty<sup>5</sup>

Believe me still a Grateful Dutiful and Loving

Mother

.....

- 1 16 september valt in 1861 op een maandag. De volgende dinsdag kan dus 17 of 24 september zijn.
- 2 Foutief voor 'superiors'.
- 3 Foutief voor 'acompany'.
- 4 Het familiebedrijf 'The Firm Gadd & Hill, Machinists, Regentroad, Salford', dat na de dood van Thomas Gadd (5 dec. 1859) o.m. beheerd werd door Anne Gadd (Hill) en haar zoon George William.
- 5 Foutief voor 'safety'.

---

If you see dear Father Bethune or the Father Superior of Roulers or any of the superiors<sup>6</sup> of the old College please present my Dutiful and affectionate Regards,

.....

6 Ze bedoelt waarschijnlijk de vroegere superiors J.J. Faict en A. Frutsaert.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Hill, Anne]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	16/09/1861
Verzendingsplaats	Hulme (Manchester)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.267

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x134 blauw papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4276
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 10590">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 10590</a>

---

## Inhoud

Incipit	I am looking forward
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	16/09/1861, Hulme (Manchester), [Anne Hill =] [Anne Gadd] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---